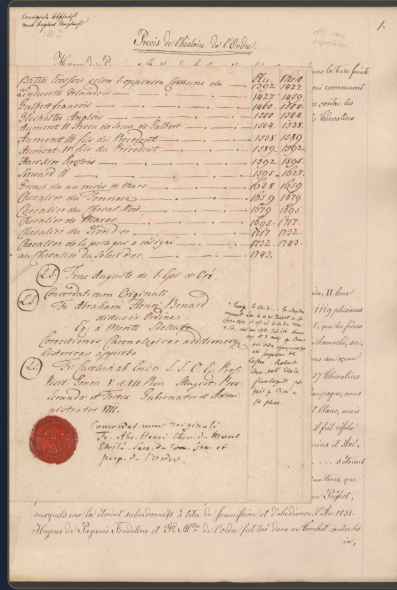




El yazmasına iliştirilmiş kırmızı balmumu mühür. Rituel du Noviciat, 1772-1775, Sıkı Riayet localarının Tapınakçı ritüel kitabı.

GİZLİ CEMİYETLER

Tapınakçı Ritüeli: Çırağın, Şövalyenin ve Yeminli Üyenin Kabulü

Rituel du Noviciat, du Templier et de l'Eques professus

✎ AUGUSTE DE L'ÉPI DORÉ (AUGUST VON WEILER) · 📅 1772-1775 · 🌐 ÖZGÜN: İNGİLİZCE

📖 [SOURCE LIBRARY](#)

GİZLİ CEMİYETLER

TÜRKÇE ÇEVİRİ

AÇIK ERİŞİM

[ÖZGÜN KAYNAĞI GÖR](#)

[ÇEVİRİYİ OKU ↓](#)

[SAYFALARI GÖR ↓](#)

On sekizinci yüzyılda Kıta Avrupası Masonluğunun en etkili kolu olan Sıkı Riayet (Stricte Observance), kendisini doğrudan Tapınak Şövalyeleri'nin

mirasçısı ilan etmişti. Bu Fransızca el yazması, o geleneğin gerçek ritüel kitabıdır: çırağın kabulü, Tapınakçı derecesi ve yeminli üyeliğin törenleri, ziyaret eden bir üstadın kaleminden. Aşağıdaki bölüm törenlerin işleyişini ve düzenin kendi tarih anlatısını içerir.

TÜRKÇE ÇEVİRİ · ÇEVİREN ŞİRA NUR UYSAL

Bir Çırak, çıraklık yıllarını tamamladıktan sonra Şövalye olarak silahlandırılıp Tarikat'ın içine geçecekse, törenin belirlendiği günden bir veya iki gün önce bir Çırak Üstadı tarafından hazırlanır. Bu Kardeş ona, saygın bir tarikata bağlanacağını söyleyecek; geçtiği bütün derecelerde gözlemlemiş olacağı üzere, Kardeşlere karşı yükümlülüğün, özellikle de tarikata ve üstlerine itaatin, kendisine verilen bilgiyle birlikte arttığını; girmek üzere olduğu bu saygın derecede kendisinden daha fazlası isteneceğine ikna olabileceğini söyleyecektir.

Çıraklığı Tarikat'a yeterli görünmüştür ve tüzüklerimize göre kalan süreden onu muaf tutmak istemektedir, kendisinde gözlemlenen iyi niteliklerin, özellikle de Çırak Üstadına gösterdiği itaatin lehine. Şimdi sonsuza dek karar vermesi, çok Kutsal Tarikat'ın hizmetine adanmak isteyip istemediğini bildirmesi gerekmektedir. İzleyebileceği iki yol vardır: birincisi, Tarikat'a tam üye olarak katılmaktır; bunun için gerçek bir çağrısı olması, yüreğini iyice sınaması, tarikata ve başlarına karşı sert bir itaate muktedir olup olmadığını görmesi gerekir, çünkü şeref ve makamların yolu Tarikat içinde oradan geçer. Diğer yol ise yalnızca tarikatın dostu olmaktır; bu durumda

kişi sadece ona faydalı olma ve sükûtu koruma yemini eder. Kendisini dost ve müttefik olarak kabul etme onuruna karşılık, Tarikat'ın kuralları gereği hazineye belli bir miktar akçe ödemesi gerekir. Gerçekte, önce tam üyeliği seçse bile, birkaç yıl sonra dilerse muafiyet alıp Dost Kardeşler sınıfına geçebilir; ikinci yemini edip etmemek daima kendi elindedir, ama bu yemin kendisini çözülmez bağlarla bağlayacaktır.

Adayın kararını bildirmesinin ardından, Çıracık Üstadı Kardeş ona bir sonraki Kabul gününü bildirecektir.

MADDE II. TÖREN — Bir Şövalyenin Kabulü İçin

Tören için belirlenen gün, Kardeşler Meclis'te toplanıp usulünce giyindikten sonra, üçü heyet olarak yandaki odaya gidip başkanlarını arayacak, o da orada giydirilmiş olacaktır; onu Meclis salonuna (bkz. Meclis planı, Lit. A, No. 1) kendisine ayrılmış yere götüreceklerdir.

Meclis'in Açılışı İçin Form

Baş Rahip yerini aldıktan sonra, bir süre derin bir sessizlik gözetilir; ardından o ayağa kalkar, diğer bütün Kardeşler de aynı şekilde kalkar ve şöyle der:

Baş Rahip: Yüce Tanrı'nın adıyla ve Görevimin gücüyle, Süleyman Tapınağı'nın Mesih Şövalyelerinin bu meclisi, En Kutsal Tarikat'ın töresine göre açılmıştır.

Prior: Açılmış olsun.

Baş Rahip: Kullarını kurtar, ey Tanrım, sana umut bağlayanları.

Dekan: Ve onlara, Rab, Kutsal Olan'dan yardım gönder.

Baş Rahip: Rab'be dua edelim.

Prior: Layık ve doğrudur.

Din Adamları Priörü: Dua edelim, en sevgili Kardeşler: Sana yalvarırız, Her Şeye Kadir Tanrı, Tarikatımız ebedî kurumlarında ilerlesin ve dünyevi yardımlardan yoksun kalmasın.

Baş Rahip: Amin.

Prior: Kardeşler, Beşinci veya başka bir Eyaletteki Tapınak Şövalyeleri Meclisi açılmıştır.

Baş ve bütün hazır bulunanlar işareti yapıp kılıçlarını çekerler.

Dekan: Kılıç, ancak güçlü ve korkusuz bir elde tutulduğunda korkulmaya değer sayılır; aynı şekilde Tarikat da, üstleri ve kuralları onu yönetmezse ayakta kalamaz.

Kılıç geri konur; Baş oturup başını örttükten sonra bütün Kardeşler yerlerini alıp başlarını örterler. Kılıç Taşıyıcı, Baş'ın koltuğunun arkasında,

sağında ayakta durur ve Tarikat'ın çıplak kılıcını alır; Meclis açık kaldığı sürece onu elinde tutacaktır.

Baş Rahip: Prior Kardeş, göreviniz size düşeni yerine getirin.

Prior: En Kutsal Tarikat'a girmek üzere Aday olarak Şövalye ya da Silah Yoldaşı olarak silahlandırılacak Çıraklar filan ve filandır; bugün ilk Yeminlerini edeceklerdir ve gerekli izinleri almışlardır. Eğer aramızdan biri bu Adaylardan birinin veya diğerinin şerefinde bir leke, dürüst bir insana yakışmayan bir davranış veya bedeninde bir kusur bilip de bu yüzden aramıza kabul edilemeyeceklerini biliyorsa, şimdi bildirsin. Ekselansları kendisine hemen dinleme fırsatı verecektir; tören bittiğinde herkese sonsuza dek sükût yükler. Kısa bir sessizliğin ardından Prior devam eder: Bu duyuruyu ilk kez yaptım: Sessizlik. İkinci kez yapıyorum: Sessizlik. Ve üçüncü kez: bir sessizlik daha.

Prior devam eder: Çok Saygıdeğer Efendim ve Kardeşim, ilk, ikinci ve üçüncü kez duyurdum; hiç kimse bu Adayların şerefinde bir leke ya da dürüst bir insana yakışmayan bir eylem, ya da aramızdan birinin veya diğerinin kabul edilmesine engel olacak bir beden kusuru bulunduğunu iddia etmek üzere çıkıp gelmedi. Ekselansları törenin başlamasını buyurabilirler.

Baş Rahip: Kıdemli Kardeş, Ritüel Üstadı'nın ilk Aday filanı içeri getirmesini emrediyorum ve törenin bakımını size veriyorum.

Kıdemli Kardeş ilk Aday'a doğru heyet gönderir ve Ritüel Görevlisi'ne her şeyi düzenlemesini, herkesin Tarikat'ın eski âdetlerine göre görevini yapmasına dikkat etmesini emreder. Ritüel Görevlisi, Baş'ın emriyle, bir veya iki Kardeşi Adaya şu soruları sormakla görevlendirir:

1. Bir süre önce ve Çırac Üstadına en az iki gün önce bildirdiği kararında ısrar edip etmediği. 2. Tarikat ve üstlerine karşı her sınamaya dayanacak bir itaat isteyen En Kutsal Tarikat'ın kural ve tüzüklerine gönülden boyun eğip eğmediği. 3. Elinden geldiğince Tarikat'ın desteği ve ilerlemesine katkıda bulunmak isteyip istemediği. 4. Ön taahhüdü imzalamaya hazır olup olmadığı.

Çırac uygun şekilde cevap verip Meclis'e bildirildikten sonra, onu Meclis kapısına kadar götürecek bir Kardeş görevlendirilir; ona kapıya İskoç usulünde vurması gerektiğini söyler. Bu yapılıncı, Baş'ın yanında ayakta duran Sekreter, Baş'ın solundaki masaya konmuş küçük bir gümüş çingırağı çalar; bu işaret üzerine kapı iki kanadıyla açılır ve Çırac Çıraclık işaretini yapar; kılıcı ve şapkası alınır. Meclis'in bütününe bir bakışta görme fırsatı bulduktan sonra, Meclis'in en genç iki üyesi onu kollarından tutup Prior'un hizasına kadar götürürler.

Baş Rahip ona zırhı elle göstererek: İşte Tapınakçı kıyafeti. Ardından Çırac, kendisine şu sözlerle hitap edecek olan Prior'a döndürülür.

Prior: Çırac Kardeş, Ekselansları Muhteşem ve Saygıdeğer Üstadımız Bourgogne ve Aşağı Almanya Eyaleti Büyük Üstadı, Tarikat'ın Büyük

Hazinedarı ve Genel Müfettişi, çok Yüce ve çok Cömert Efendimiz Kılıçlı Charles Kardeş'in — mevcut çok Muhteşem ve çok Saygıdeğer, Alev'den Şövalye ve Flandre Priörü, şimdi Ekselanslarının Genel Vekili olan Samson B... Kardeş'in tavsiyesi üzerine — özel lütuf ve izniyle, bugün Tarikat'ın gizemlerine yaklaşıyorsunuz; sizi çevreleyen mason gölgeleri kaybolacak ve gözlerinizi örten hiyeroglif peçe, şimdilik size uygun görüldüğü kadarıyla kaldırılacaktır. Her şeyden önce artık üyesi olacağınız çok Kutsal Tarikat'a bağlılık yemini etmeniz gerektiğinden, sizden istenen görevleri dikkatle dinleyin.

Birincisi. Selefimiz, düzenli tarikat mensupları olarak üç ciddi Yemin ettiler; onların gerçek Halefi olarak siz de, zamana göre değiştirilmiş olsa da, aynı yeminleri etmeli, onlara tam olarak uymalı, onları şerefinez ve hayatınızla eşit tutmalısınız; birazdan Ekselanslarının elinde edeceğiniz alışılmış yemin formülüyle, bu yeminler zihninize ve yüreğinizin derinliğine sonsuza dek kazınacaktır.

İkincisi. Masonluğa girerken ettiğiniz gibi, tam kapsamıyla sükût yeminine kesinlikle uymanız emrolunur; burada size açıklananlardan hiçbirini hiçbir canlıya ifşa etmemeye son derece dikkat etmelisiniz. Birlikte olacağınız kişilerin Tapınak Kardeşi olup olmadığını iyice sınavın; aynı ilkeyle, yükseltilmeden önce, üst makamınızın açık izni olmadan asla bir Kabul töreni yapmamalısınız — eğer vicdanınız, şerefinez ve hayatınız sizin için değerliyse.

Üçüncüsü. Yeni görevlerinizin bir kısmını, yoksullara, Kardeşlerinize ve Tarikat'a karşı hayır işlerinde gayretli olursanız yerine getirmiş olursunuz; bu erdemin uygulanması özellikle tavsiye edilir: dünyevi insanlar için övgüye değer ve erdemli olan bu şey, bizim için bir görevdir.

Prior: Ne mutlu yoksulu düşünene; kötü günde Rab onu kurtaracaktır.
(Mezmur XL, 1. ayet)

Din Adamları Rahibi (Dekan'ın yokluğunda ikinci ayetin cevabını verir):
Rab onu korusun, ona hayat versin ve yeryüzünde mutlu kılsın,
düşmanlarının eline teslim etmesin.

Çırak, Baş Rahibe döndürülür, o da ona şöyle der:

Baş Rahip: Bir Mason'un giysilerini bırakın ve bu zırhı, bir Şövalye'nin asil kıyafetini giyin.

Ardından Görevliler onu Kutsal Eşyalar Odası kapısından çıkarırlar; başlık ve kılıç hariç bütün parçalarla zırhlandırılır; sonra Baş Rahip'in karşısındaki Meclis kapısından tekrar içeri alınır; Prior'un yanına yaklaştırılır, o da ona şöyle söyler:

Prior: Size, etmeniz gereken yemini okutacağız; Latince anlıyor musunuz? Evet derse, bu yeterlidir ve Sekreter yemini tam metniyle Latince okuyacaktır. Okumadan sonra Prior, iyi anlayıp anlamadığını soracaktır.

Hayır derse, ya da ilk soruda Latince bilmediğini söylediyse, kendisine Fransızca çevirisi okunacaktır.

Prior: Tarikat tüzüklerinin ahlakınızı düzenleyecek Yedi Maddesini dikkatle dinleyin. Sekreter bunları Latince okur; Çırac Latin dilini bilmediğini beyan ettiyse, her Maddeyi önce Latince okuduktan sonra çevirisini yapar. Bu tamamlandığında Prior şöyle der: Görüyorsunuz ki sizden yalnızca adil ve dürüst olan istenmektedir; insan doğasının zayıflığı elverdiğince bu Maddelere bağlı kalmak ister misiniz? — Cevap alındıktan sonra: Evet, bütün kalbimle.

Prior: Öyleyse bu vaadi, görünür Üstadınızın ayakları dibinde, az önce işittiğiniz ciddi yeminle doğrulamaya gidin.

Görevliler, eldivenlerini çıkardıktan sonra sağ dizini tahtın basamağına konmuş bir minder üzerine koydururlar; sol elini göğsüne, sağ elini ise Baş Rahibin çıplak kılıcının namlusuna koyacaktır. Adayın sol yanındaki Prior yemini Latince okuyacak, Aday da onu net bir sesle tekrar edecektir.

Yemin Formülü

«Ben, filan, kral ve vatanıma olan bağlılık yeminimi ve inisiyasyonumun eşiğinde saklı tuttuğum şartları daima saklı tutarak; en kutsal ayin üzerine yemin ederim ve nefes aldığım sürece ruhumla şu üç yeminimi sıkı bir gözetimle sürekli tutmaya kendimi bağlarım:

I. Üstlerime ve en kutsal tarikatın büyüklerine, her şeyden önce ise Burgonya ve Cermanya'dan Elbe ve Oder'e kadar Tapınakçı Tarikatı'nın Eyalet Üstadı olan Muhterem Efendimize ve O'nun Burgonya Genel Vekiline itaat edeceğime; bu itaati kâr veya zarar gözetmeksizin göstereceğime, aynı şekilde Priorlarına, Alt-Priorlarına ve Eyalet Meclisi'ne kesintisiz saygı göstereceğime, hayatımı ve kanımı tarikata adayacağıma ve kendimi bütünüyle onun hizmetine vakfedeceğime, özellikle de kişisel makam ve görevimle ilgili Talimat maddelerine sıkı sıkıya uyacağıma söz veririm.

II. Sükûtu hiçbir çekince koymadan koruyacağıma ve her türlü hakareti ve zulmü ölüme kadar hor göreceğime.

III. Tarikatın düzenli din adamlığını koruyacağıma; tarikatın tüzüklerine uyacağıma, yoksullara, özellikle de Tapınak Kardeşlerine ve Tarikat'a Hristiyan sevgisiyle davranacağıma. Yemin ederim, Tanrı'yı tanık tutarım ve bu yeminleri bozmaya cüret edersem hayatımın ve şerefimin elimden alınmasını kabul ederim; Tanrı bana böyle yardım etsin.»

Bu yemin edildikten sonra Prior Kardeş kılıcı Kılıç Taşıyıcının elinden alır, töreni boyunca elinde tutar, Baş Rahibe verir, sonra ondan geri alır; ardından Kılıç Taşıyıcıya iade eder, o da daima Baş Rahibin sağında, koltuğunun arkasına yaslanmış şekilde durur; Sancak Taşıyıcı da aynı şekilde diğer yanda durur.

Yemin formülü boyunca, hazır bulunanlar Adayın çevresinde yarım daire halinde arkada dururlar: Meclis'in en genci, üzerinde nişanlar bulunan, Baş

Rahibin sağındaki masada duran gümüş tepsiyi alır. Kıdemli'den sonra gelen Ziyaretçi veya Görevli miğferi tutar. Kıdemli, Palüdamentum'u ya da zırh cübbesini tutar. Dekan, kılıcı kemeriyle birlikte tutar. Din Adamları Priörü, Tarikat'ın Gerdanlığını tutar. Meclis Priörü, Tarikat'ın Kılıcını tutar.

Baş Rahip İçin Formüller

Miğferi takarken: Seni bu miğferle donatıyorum, inancın ve Tarikatın düşmanlarına karşı, düşman saldırganları daha iyi engelleyebilesin diye; bu zırh nasıl demirden yapılmışsa, senin ruhun da öyle sabit ve sağlam olsun.

Palüdamentum'u verirken: Seni bu Palüdamentum ile, temiz ve lekesiz bir hayat sürmen için bir işaret olarak giydiriyorum, Tarikat'ın onuru için, kardeş silah arkadaşlarının sevinci ve düşmanlarının utancı için.

Kılıcı verirken: Seni bu kılıçla kuşatıyorum, onu şeref, esenlik ve Tarikat'ın yükselişi gerektirdiğinde cesaretle kullanman için. — Erkek ol! (Elini sol omzuna koyar.)

Tarikat'ın Haşını verirken: Bu nişanı al, seni sıkı sıkıya Tarikat'a bağlayan; onu koru, onu savun. — Şövalye ol! (İki elini iki omzuna koyar.)

Ardından Prior'un elinden kılıcı alan Baş Rahip, aynı kılıçla adaya üç kez dokunur: sağ omuz, sol omuz ve son olarak miğferine dokunup vizörünü indirir.

Tören tamamlandığında yeni Şövalye ayağa kaldırılır; Baş Rahibin karşısında, tahtından üç adım uzakta ayakta durur; kılıcını çeker, Baş Rahibe selam verir, o da kendisine şöyle söyler:

Baş Rahip: Şövalye Kardeş, şimdilik zırhınızı daha uzun süre taşımaktan sizi muaf tutuyorum; içeri girip zırhınızı çıkarmanıza izin veriyorum, buraya tarikat kıyafetiyle dönebilirsiniz, yeminlerinizin kabulü törenini tamamlamak üzere.

Görevliler onu dışarı çıkarırlar: zırhı çıkarılır ve Palüdamentum ile Khlamis giydirilir; böyle giyinmiş ama şapkasız halde, Baş Rahibin önünde iki dizinin üzerine çöker, o da boynuna kırmızı kordonu takar, bunu çıplak göğsünde taşıyacaktır.

Sekreter, üzerinde Kordon ve yüzük bulunan tepsiyi tutar, Baş Rahibe sunar, o da kordonu alırken yeni Kabul edilene şöyle der:

Baş Rahip: Kardeşim, ellerimden Kutsal Haç işaretini taşıyan bu kırmızı kordonu kabul edin; bu dokuz düğüm, Tarikatımızın dokuz Kurucusunun anısınadır.

Kordonu boynuna taktıktan sonra onu öptürür; ardından Baş Rahip ellerini yeni kardeşin başına koyar ve şu formülü söyler:

Tarikat Adını Verme Formülü

Bundan böyle Tarikat içinde tanınacağınız adınız Şövalye Kardeş filan olsun.

Baş Rahip ellerini Kardeşin omuzlarına koyar ve devam eder: Seni Tarikat'ın Şövalye Kardeşi filan olarak çağırıyorum. Ve seni Tarikat'ın silah arkadaşı Kardeşi olarak öpüyorum. Bu sözlerle onu alnından öper.

Ardından Baş Rahip, Sekreterin elindeki altın yüzüğü alıp Kardeşin sağ elinin küçük parmağına takarken şöyle der:

Yüzüğü Verme Formülü

Bu altın yüzüğü, size kutsal bir yükümlülüğü bağlayan dışsal bir işaret olarak kabul edin.

Baş Rahip: Sağ elinizin parmağına taktığım bu Tarikat yüzüğü, üzerinizde Tarikat'ın dışsal bir nişanı olarak taşınmalıdır. Artık Tarikat'ın Haçını herkesin önünde açıkça taşımamıza izin verilmediğinden, göğsünüzde taşıyacağınız bu kordon aracılığıyla — özgür bir insana yüzük takmayı hiçbir zaman yasaklamamış olduğumuzdan — bu işaret Kardeşlerinizin sizi bu Eyaletin Şövalyesi olarak tanınmasını sağlayacaktır. Bu yüzüğe her göz attığınızda, etmiş olduğunuz itaat Yeminlerini hatırlamalısınız; bu, sizi özellikle bu Eyalete bağlayan ve onun düsturunu taşıyan bir güvencedir. Size mutluluklar dilerim.

Baş Rahip devam eder: Davranışınızın yanılmaz rehberi olacak bu kuralları saygıyla öpün.

Dekan, kuralları ona öptürür. Bunlar Aziz Bernard'ın Kurallarıdır.

Ardından Baş Rahip ona şöyle der: Ayağa kalkın.

Bu metin neden önemli

Neo-Tapınakçı geleneğin en somut belgelerinden biridir: efsane burada söylenti değil, uygulanan bir törendir. Ortaçağ düzeninin yıkılışından dört buçuk yüzyıl sonra Tapınakçı kimliğinin bir locada nasıl yeniden kurulduğunu, yemin metinleri ve derece yapısıyla gösterir.

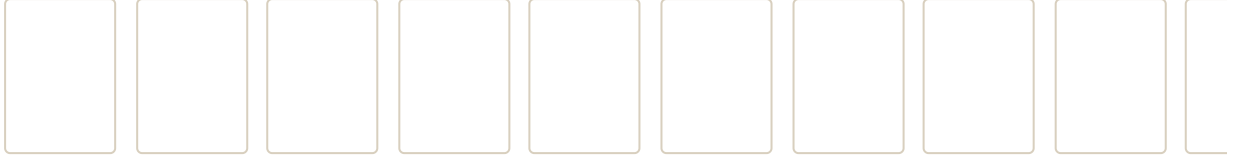
KÜNYE

Kaynak eser	Rituel du Noviciat, du Templier et de l'Eques professus
Neşir	Fransızca elyazması, Source Library sayısallaştırması (İngilizce çevirisiyle)
Konum	Sayfa 10-20
Çeviren	Şira Nur Uysal
Dijital nüsha	Source Library

Bu Türkçe çeviri © Şira Nur Uysal, [CC BY-SA 4.0](#) ile paylaşılmıştır (serbestçe kullanın, kaynak gösterin, değiştirerseniz aynı lisansla paylaşın). [Kullanım & lisans](#) →

BU ÇEVİRİYE ATIF

Uysal, Ş. N. (Çev.). (2026). Tapınakçı Ritüeli: Çırağın, Şövalyenin ve Yeminli Üyenin Kabulü. Kadim Kütüphane. <https://kadimkutuphane.com/tapinakci-rituel-el-yazmasi-kabul-toreni>



Kadim Kütüphane

Türkçe çeviriler © Şira Nur Uysal · [CC BY-SA 4.0](#)

Kaynak metinler [Source Library](#) · [Kutsala Dönüş](#) projesi